

蒸汽屋

蒸汽屋

作者 凡尔纳

第四章 塔里阿尼的一个“王后”

供兽商的这番言论终于为我们的围栅村之行划上了句号。的确该返回“蒸汽屋”了。

最后，奥德上尉与马西亚·凡·吉特不欢而散。虽然两人一个想猎杀塔里阿尼的猛兽，另一个只想将它们生擒，但实际上，猎物很多，足以让他们二人都感到满意。

“然而大家一致同意在围栅村与蒸汽屋之间要建立经常的往来联系。双方要相互配合活动，马西亚·凡·吉特的那些‘希咯里’们对狩猎一事十分精通，还很熟悉塔里阿尼的地形，因此能为奥德上尉效力，帮他辨识野兽经过的路径。供兽商好意地让他们也听从上尉的调遣，尤其是把卡拉加尼也拱手相让。这个印度人尽管新近才成为围栅村的雇工，却表现得非常果敢，可以完全

信赖他。

做为报答，奥德上尉也允诺要尽最大努力帮马西亚·凡·吉特捕捉他的订货单上尚且不足的野兽。

爱德华·莫罗先生很可能不想经常光顾围栅村了，于是在离开之前他向救了自己一命的卡拉加尼再次表示感谢。并告诉这个印度人“蒸汽屋”将永远欢迎他。

印度人只是冷淡地鞠了一躬，丝毫没有因为听到别人向自己表白救命之恩而感到满意的表示。

我们回到营地时已是晚饭时分。自然，马西亚·凡·吉特成了大家谈话的中心。

“天啊！他给你打出的手势多带劲儿啊！遣词造句真够考究！表达方式真够丰富！”奥德上尉不住口的赞道。“只是，如果他把野兽看作陈列的展品，那他就错了！”

接下来的六月二十七、二十八、二十九日三天，暴雨如注，我们这些猎手虽然焦躁不安，也只能待在“蒸汽屋”里。不过，这样糟糕的天气也使野兽的踪迹难于发现，而且，老虎与猫一样不喜欢水，不会愿意在雨天

出洞的。

六月三十日，天气转好，天空较为晴朗。奥德上尉、弗克斯、古米和我准备下山到围栅村去。

这天上午，几个山民赶来拜访我们。他们听说有一座神奇的“宝塔”移到了喜马拉雅山，于是，强烈的好奇心驱使他们来到“蒸汽屋”。

这些山民都是西藏边境上本民族里出类拔萃的代表，有着斗士好战勇猛的品格，其忠诚经得起任何考验，又大多慷慨好客，总之，无论在道德还是体貌上，都比平原地带的印度人胜过一筹。

那所谓的“宝塔”自是让他们赞叹，但“钢铁巨兽”更让他们惊奇得到了顶礼膜拜的地步。而巨兽尚处于休息之中。如果这些朴实的汉子看到它喷吐着浓烟和火焰，迈着坚定的步子爬上一座座高山的陡峭山坡，他们又会有怎样的感受呢？

莫罗上校热情招待了他们，山民中有几个经常出入尼泊尔以及印中边界。因此，话题有一阵儿集中在这片边境地带，那纳·萨伊布领导印度兵起义失败后，因

在印度国土上受到追缉，就曾跑到此处藏身。

但山民们也仅限于了解我们知道的情况。那纳·萨伊布的死讯已传到他们耳中，看样子他们并不怀疑。至于那纳·萨伊布的那些党羽就更不知晓了。也许为了寻找安全的避难处，他们已一直跑到西藏境内，但若想在这个地区找到他们则很是困难。

说真的，如果莫罗上校此前还持有前往半岛的最北部，把有关那纳·萨伊布的情况彻底澄清的想法的话，山民们的一番回答应该让他打消了这个念头。然而，听他们说完以后，上校却陷入沉思，也不再说话了。

奥德上尉也向他们提了几个问题，但完全是从另一个角度。山民们告诉他，这里的野兽，尤其是老虎，在喜马拉雅山麓地带实在为害无穷。一些农场甚至整个村庄都因虎害而没了人烟。许多群山羊与绵羊被吃得寥寥无几，当地居民也有不少成了虎口中的牺牲品。尽管印度政府以每只虎头 300 卢比的高价悬赏，这些大猫的数量却不见减少，不知道人类是否很快就要逼得给它们让出地盘。

山民们还补充了这样一点：即老虎并不只限于在塔里阿尼活动。凡是平原上长有便于它们隐匿的高草、丛林、灌木的地方都可遇到大量的老虎。

“可恶的畜牲！”他们最后评价道。

显而易见，这些老实人在有关老虎的问题上，与供兽商马西亚·凡·吉特以及我们的朋友奥德上尉所持的看法很不相同。

山民们终于告辞了，对他们受到的礼遇颇为满意，并答应以后还会再来拜访“蒸汽屋”。

他们走后，我们的准备工作也已做完，于是奥德上尉和我，再加上两个伙计，都全副武装以防不测，一起下山前往塔里阿尼。

到了那片曾经凑巧把马西亚·凡·吉特从陷阱木屋中救出来的林间空地时，这家伙突然出现在我们面前，难免又是一番客套。

他的五六个手下--卡拉加尼也在其中--正忙着把一只夜间落入陷阱的老虎弄到轮动兽笼里去。

真是神气十足的漂亮动物，自不必说，它招致了奥

德上尉的嫉妒。

“塔里阿尼又少了一只猛虎！”他叹了两口气嘟哝道，这抱怨在弗克斯的心里肯定引起了共鸣。

“动物园中又多了一只，”供兽商回答。“再抓到两只老虎、一只狮子以及两只花豹，我就能在狩猎季节结束前圆满完成任务了。先生们愿意和我回围栅村吗？”

“多谢您了，但今天我们要为自己打猎。”奥德上尉拒绝道。

“那就把卡拉加尼派给您吧，上尉。他谙熟这片林区的情况，能为您效力。”供兽商又提议道。

“我们很乐意让他作向导，”

“好吧，先生们，祝你们走运！但可要答应我不能把老虎全杀光了！”马西来·凡·吉特最后说。

“会为您手下留情的！”奥德上尉答道。

马西亚·凡·吉特于是优雅地朝我们挥了挥手，跟着那辆笼车消失在树丛中了。

“上路，上路，朋友们。向我的第 42 只老虎进军！”

奥德催促道。

“向我的第 38 只！”弗克斯跟着说。

“向我的第 1 只！”我也凑趣道。

然而我的这句话，却让上尉哑然失笑。显然，语气中太缺乏热情。

奥德转身问卡拉加尼：

“你很熟悉塔里阿尼吗？”

“我白天和晚上都已多次经过此地，四面八方也都走过。”印度人回答。

“那你听说过围栅村附近有被人特别提及的老虎吗？”

“听说过，是只母虎。有人在离这儿两英里的地方，在森林的尽头看见过它，这几天正设法捕捉。您想……”

“是的，我们想！”奥德上尉不等印度人把话说完便打断道。

的确，有卡拉加尼引路再好不过，我们于是跟上他。

毫无疑问，塔里阿尼地区老虎很多，与别处相同，它们在这儿也要每周吃掉至少两只壮牛以满足其奇大的胃口！算一算这样的“供养”要耗掉全岛多少的费用吧！

但是，尽管老虎在这里为数众多，却也不要认为它们动辄便会出没。只要不感到肚饿，它们会一直呆在洞穴里，认为每走一步都会遇见老虎未免夸大事实。有许多旅行者在穿越森林或热带丛林时就从未遭遇过一只！也因此，组织狩猎时，应该从辨识它们经常的路径开始，找到它们习惯去饮水的溪涧或泉水尤其重要。

只做这些还不够，还要把野兽吸引过来。这倒很容易办到：将一块绑在杆上的牛肉放到某个树木或岩石环绕的地方，猎人们可以躲在大树或石头后面。林中狩猎时用的就是这种方法。

平原地带则是另一码事儿了，大象成为险象环生的围猎活动中最有用的辅助“器械”。但要精心训练它们以适应这种考验。即便受过良好的训练，大象有时也会受惊，从而使坐在象背上的猎手处境极为险恶。还需说明：老虎并不畏惧进攻大象。一旦如此，人与虎之间的

斗争便在已经发狂的“巨型厚皮动物”背上展开，而多数时候是以野兽的胜利告终。

然而，印度王公以及富有的赛象迷们正是这样组织其规模宏大的狩猎活动，真有资格录入《狩猎年鉴》中了。

这却绝非奥德上尉的行事方法。他徒步去搜寻老虎，习惯于步行着将它们击毙。

我们一路尾随卡拉加尼，他脚程很快。像所有的印度人一样，他谨慎克制，很少讲话，只是偶尔简短地回答对自己的提问。

一个小时以后，大家在一条湍流旁停下，河岸上留有动物的爪印，还很清晰。在一小块空地中央竖着根木杆，上面吊着一大块牛肉。

诱饵并不是原封未动。看得出来刚刚被豺的利齿撕咬过，这些印度动物系中的“扒手”总是四处游逛窥伺食物，哪怕食物不是喂给它们的。我们走近时，十几只豺一哄而散，把空地留了出来。

“上尉，咱们就在这儿等候那只母老虎。您看，这

地方利于隐蔽。”卡拉加尼说道。

的确，藏在树上或躲在岩石后面都很方便，还能把火力集中到空地中间那根孤零零的木杆上。

大家马上行动起来。我和古米爬到了同一根树枝上。奥德上尉与弗克斯则分别攀上两棵大橡树的第一根分叉，正好面对着面。

卡拉加尼则藏身一半在岩石后面，石头很高，若有迫在眉睫的危险，他能爬上去躲避。

如此，老虎将陷入枪弹的包围圈而无法逃脱。所有的优势都在我们这边，当然也要考虑到难以预测的突变。

只需耐心等待。

四散奔逃的豺还在邻近的矮林中不断发出嘶哑的嚎叫，但它们再不敢来偷吃那块牛肉。

还没过一小时，嚎叫声突然停止。几乎是同时，有两三只豺窜出树丛，穿过空地，跑进森林深处去了。

卡拉加尼打了个手势警告我们要各自坚守岗位，他自己也准备爬上巨石。

的确，豺的仓惶逃窜肯定是因为有某种猛兽逼近，--也许就是那只母虎，--它可能随时会在空地的某个方向出现，要做好准备才行。

我们都把枪端好。奥德上尉与勤务兵手中的两支卡宾枪已经双双对准豺从里面逃出来的那片矮树林，只等着手指一压开火了。

很快，我隐约看到树丛尽头的枝条有了轻微的晃动。同时听到枯枝折断的响声。总之是有只动物正在过来，却十分谨慎，并不匆忙。它自然无法看到躲在茂密的枝叶后面监视着自己的猎人们。然而动物的本能告诉它此地并不安全。如果不是饥饿难耐，不是那块牛肉的气味实在是诱惑太大，它肯定不会再往前冒险了。

野兽终于从灌木丛中探出头来，却又警觉地站住。

正是一只母老虎，体形高大、头凶身健。它又开始在荆棘中匍匐前进了，动作像蛇一样灵活而起伏。

我们颇有默契地任它走近那根木杆。它嗅着地面，时而直起身来，时而又拱背而立，好像一只犹豫不决的

大猫。

突然，两声卡宾枪响。

“四十二！”奥德上尉喊道。

“三十八！”弗克斯也喊。

上尉与勤务兵同时开了枪，而且打得这么准，以致那只母虎被一发子弹--如果不是两发的话--正中心脏，倒在地上就死了。

卡拉加尼已经朝老虎跑过去。我们也马上跳到地上

。

母虎动也不动。

但将它毙命的那一枪该归功于谁呢？是上尉还是弗克斯？答案当然很重要。

老虎于是被开膛破肚，两发子弹打穿了它的心脏

。

“哎，咱们每人一半吧！”奥德上尉不无遗憾地说。

“那就一半好啦，上尉！”弗克斯也以同样的口气说

。

两人看来都不会让出属于自己的那部分。

这便是那奇绝的一枪，其最直接的效果是野兽即刻咽气，突袭的猎人们因此再无危险，真是此类狩猎中极为罕见的结果。

弗克斯与古米留在战场上剖下老虎珍贵的兽皮，奥德上尉和我则先回“蒸汽屋”。

我不想详细地叙述在塔里阿尼狩猎活动中的那些细枝末节了，除非是有特殊之处的事件。我只用一句话概括：自此，奥德上尉与弗克斯再没什么可抱怨的了。

七月十日，在以一围土垛为隐蔽处的伏猎中，他们的运气更好，并且没有冒什么危险。这壁土墙设置得极利于窥伺野兽的一举一动。是一种小型的筑雉堞式堡垒，四面墙壁上挖有枪眼，正对着一条动物们常来饮水的小河。野兽们已习惯于看到这个建筑，所以不加防备，完全暴露在枪口之下。然而在这儿狩猎的关键，也是要第一枪便把猎物打死，否则情形照样会变得危险，因为土围子有时也挡不住受伤的猛虎，因为狂怒而凌空腾跃，一旦它们跳过墙，猎人的处境就可想而知了。

。

这一回真就发生了类似的事情，读者们下面便要看到。

当时马西亚·凡·吉特也和我们在一起。他大概是希望会有一只老虎只受点儿轻伤，能让他带回围栅村，再通过自己的照料把它治愈吧。

然而这天，我们的狩猎小分队撞上的三只老虎都没有被第一枪打死，它们随后便疯狂扑向土墙。前两只在跳过轧齿状的护墙时被补发的第二枪结果了，供兽商为此心痛不已。第三只则一直跃到土墙里面，肩膀处鲜血淋漓，却没有受致命之伤。

“这只我们要了！”马西亚·凡·吉特有点儿冒险地喊道，“要抓活的！……”

他还没把这句欠考虑的话说完，那只老虎就冲向了 他，把他扑倒在地，如果不是奥德上尉一枪打中老虎的脑袋，供兽商就没命了。

马西亚·凡·吉特随后敏捷地站起身来。

“啊！上尉，您本可以等一等嘛！”他没有感谢这位同伴，反而大喊道。

“等……等什么？……”奥德上尉反唇相讥道。
“……让这畜牲用爪子把您的胸口一下撕开吗？”

“抓一下还不致送命！……”

“好吧！下一次我会等的！”奥德上尉平静地说道。

总之，这只老虎也无法列入围栅村的动物园了，只能用来做成一张床垫；但这次幸运的伏猎使上尉与勤务兵在原有的 42 与 38 只的基础上又分别能加上几只老虎，还不算他们已经记在功劳簿里的那半只。

不要以为我们只看重猎大兽而忽视了捉小动物。果真如此，帕拉扎尔德先生可不会答应。“蒸汽屋”附近糜集的羚羊、大鸨以及山鹑、野兔为我们的三餐提供了品种繁多的野味。

邦克斯很少与我们一起到塔里阿尼打猎。我开始对这些活动产生兴趣了，他却仍不然。喜马拉雅山的中高部地带对他的吸引力显然更大，工程师很喜欢去那儿散步，尤其是当莫罗上校同意作陪的时候。

然而只有一两次，邦克斯的漫游才赢得了如此的“殊荣”。看得出来，自从在疗养站住下以后，爱德

华·莫罗先生重又变得忧心忡忡。他很少说话，更爱独处，有几次与马克·雷尔中士悄悄商量些什么。难道他们又在酝酿某种新的计划吗？甚至对邦克斯也要隐瞒？

七月十三日，马西亚·凡·吉特来拜访我们。最近他不如奥德上尉那么幸运，动物园里一直没有增加新客人。看来无论是老虎、狮子还是花豹都不甘心上当被捉。大概到西欧地区参展的主意并不吸引它们吧？供兽商因此十分懊恼，他却也不加掩饰。

卡拉加尼与两个“希喀里”陪同他一起来了。

疗养站四周优美的环境让马西亚·凡·吉特羡慕不已。莫罗上校请他留下来共进晚餐时，他一口答应。

晚饭之前，马西亚·凡·吉特想参观一下“蒸汽屋”；围栅村里简陋的设施与这儿的舒适反差太大了。两间“流动屋”让他赞不绝口，但我得承认，“钢铁巨兽”却丝毫未获他的欣赏。像他这样的博物学家，在一件机械杰作面前表现得无动于衷倒也合情合理。他怎么可能赞成建造类似的人工野兽呢？--哪怕这作品高超非凡。